

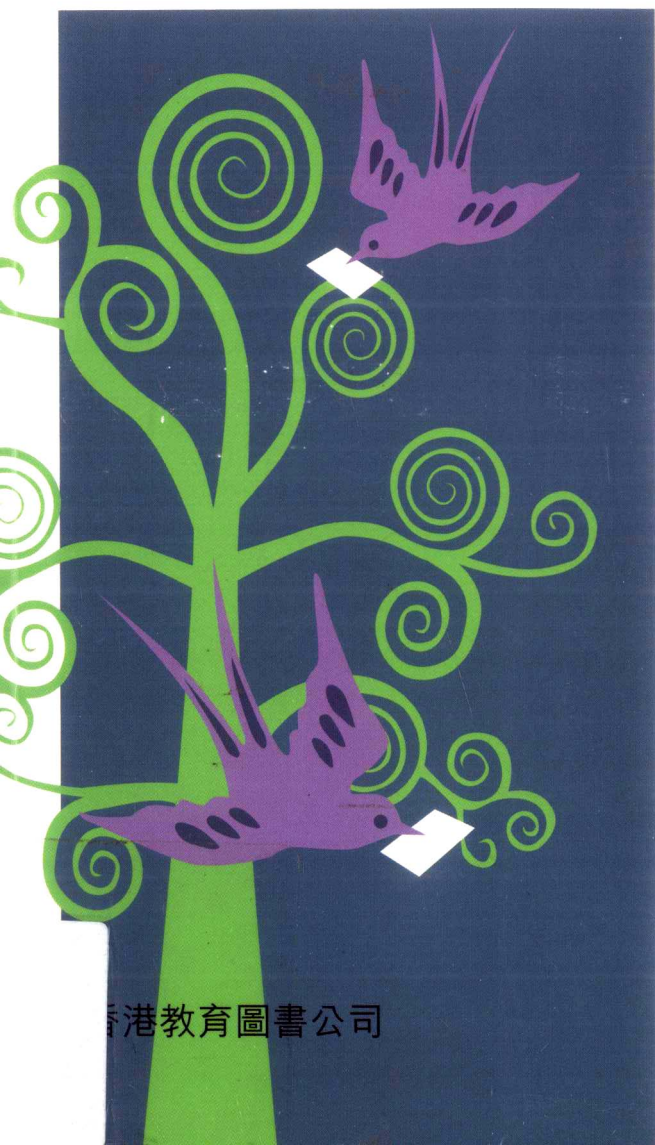


書寫香港

文學故事

嶺南大學人文學科研究中心 香港文學研究小組

梁秉鈞 策劃



香港教育圖書公司

書寫香港@文學故事

嶺南大學人文學科研究中心

香港文學研究小組

梁秉鈞 策劃

創意寫作系列

書寫香港@文學故事

編 著：香港嶺南大學人文學科研究中心・香港文學研究小組

叢書策劃：梁秉鈞

執行編輯：許旭筠、沈海燕

朱婉兒、陳譽天

製作統籌：林雅儀

裝幀設計：陳國威

出 版 者：香港教育圖書公司

〔商務印書館（香港）有限公司全資附屬機構〕

香港筲箕灣耀興道3號東匯廣場8樓

電話：2565 1371

網址：<http://www.hkep.com>

印 刷 者：CGI Asia Ltd.

香港柴灣利眾街34號寶源（東丞）工業樓9樓

發 行 者：香港聯合書刊物流有限公司

新界大埔汀麗路36號中華商務印刷大廈3字樓

電話：2150 2100

2008年初版

© 2008 香港教育圖書公司

ISBN: 978-988-200-258-6

1. 文學——中國文學——中國各體文學

2. 文學——香港文學

版權所有，如未經公司書面批准，不得以任何方式，在世界任何地區以中文或任何文字翻印、複製或轉載本書圖版和文字一部分或全部。

由年輕一代去說 香港文學的故事

梁秉鈞

一、香港文學之路

魯迅、茅盾、巴金到過香港，抒發過他們的感受；許地山、戴望舒、葉靈鳳，為香港文教留下貢獻；蕭紅、黃谷柳、張愛玲、余光中、施叔青，先後在香港寫出重要的作品；端木蕻良、穆時英、蕭乾、柳存仁、熊式一，都曾在香港留下他們的筆跡。

香港與中國文學有千絲萬縷的關連，抗戰時來港的作者不少，四九年前後來港定居的文人更多，既有著述豐富，亦有初露頭角，在港逐漸開創事業：作家如劉以鬯、徐訏、曹聚仁、宋淇、馬博良、力匡、姚克；導演如費穆、朱石麟、易文、胡金銓、李翰祥，都構成五、六〇年代文藝的主要部分。哲學方面新儒家一代宗師艱辛辦學、畫壇上嶺南派諸位大師設帳授徒，繼承傳統、開創新章。五〇年代唐滌生改編舊劇目成新粵劇劇本；金庸、梁羽生開創新派武俠小說；三蘇以「三及第」文體寫市井營生、倪匡繼承上海的女黑俠傳奇，開展科幻想像。爐峯文友及舒巷城發揚寫實文風；宋淇一代翻譯家譯介英美名著；劉以鬯編寫引介現代思潮，寫出第一本中文意識流小說，現代文學美術協會繼承現代追尋，在六〇年代的報刊交流交匯，影響深遠。七〇年代有本土化新浪潮、八〇年代既有作家移居海外又有南來作家融入本土，來去反思擴寬題材畛域、九〇年代在歷史轉折間探索與反思，代有人才，方興未艾。



序

香港從來是各地文人薈萃之地，為發展中華文化提供了一個另外的機緣。從張愛玲開始，陳若曦、聶華苓及高行健某些作品未能在其他華人地區發表及演出之時，香港亦包容地提供場域，開展了交流。

但回顧種種，總又同時有不少問題縈繞於心：為甚麼至今香港還被人稱為「文化沙漠」？為甚麼外界對香港文學所知甚少？為甚麼至今還沒有一套香港作家選集、沒有一套香港新文學大系，以包羅各家的心血、多年來眾人走過的足跡？香港商業發達，又是世界金融中心，但是在物質條件發達之餘，為甚麼對心靈的發展卻考慮不多？近來大家大談西九龍文化發展之餘，卻沒有想到文學在文化範圍中的重要性！香港文學不是孤立的，是整體香港文化一個有機部分，為其他媒體提供思考的素材，反省的評述。但文化政策裏還缺乏對文學整理、研究、交流、發展的考慮。說來慚愧，跟其他大城市相比較弱的是：我們的中央圖書館裏找不到較完整的香港作家作品的收藏！我們也沒有一份中肯的書評刊物，為大家評介每月出版的新書。

在這樣的環境下教文學，或教現當代文學中的香港文學，有一定的困難。學生的興趣是有的，教材和研究方法卻是問題。最近聽說新高中的課程會包括香港文學的部分，我們一則以喜、一則以憂，香港教育會關心香港文學當然是好事。但若未能有充分的研究，資料整理不足，就不易進行。社會上仍有不知有香港文學、若傳媒又充斥種種偏見誤解，一定也令老師們的教學工作分外艱辛。



嶺南大學的人文學科裏有香港文學和電影課程。人文學科研究中心也曾舉辦現代文學、香港文學、香港電影的研討會，並曾聚集研究生和本科生，與香港電影資料中心合作文學改編電影、電影與流行文化等研究專題，也曾就研究成果出版、舉行展覽、研討及發佈會。近年有興趣研究香港文學的同學日多，嶺南人文學科研究中心扮演召集人的角色，提供一個平台與同學與作者、學者交流，整理研究成果，乃有本書的構思。希望稍盡綿力，有助我們認識百年來多位前輩留下的筆跡，也為後來者的年輕讀者提供更多更好欣賞文學的方法。

二、本書的緣起

以下略述本書的緣起：

2004 年底，本地一個電視台與我接觸，說想拍一個關於香港的節目。我工作忙碌，沒有時間編劇，但想到同學裏有不少人對香港文學有興趣，所以就想不如把同學聚集起來，讓他們學以致用，把香港文學的材料普及推廣，亦參與傳媒工作，吸收一些社會經驗。2005 年中心與電視台進行數次會議，並草擬合約。大綱原定十集，起初以「主題」分節，內容如下：

1. 中國文學與早期香港文學，
2. 左右思潮的對立，
3. 通俗小說（如新派武俠小說等）特色，
4. 張愛玲與香港，
5. 五、六〇年代的中西文化衝擊，寫實與現代風格並存，
6. 六、七〇年代的本土化，
7. 香港文學裏的性別思考，
8. 香港的故事新編，
9. 香港的文化空間，
10. 香港作家寫香港。

6 日撰寫〈願香港文學在都市杳見蔓生——寫在嶺大「香港文學研究」連載之前〉。最後一篇是 2007 年 6 月 1 日，伍家偉〈香港年輕作家巡禮〉。共 27 篇。

研究文章在《成報》連載，中心進一步與同學開會，商討結集文章以出版。「香港文學研究小組」成員不斷增加，除陸續加入討論和寫作的本地年輕作者和同學，如陳曦靜、鄭政恆、馮佩兒、伍家偉外，還有在港訪問人文學研究中心搜集資料的耶魯大學東亞語言及文學博士候選人葛浩德（Frederik Green）、其他來自國內及台灣的研究生。《書寫香港 @ 文學故事》逐漸成書，既追溯年代發展、亦試勾勒文學特色，分為七個部分：往昔文蹤、文壇先驅；五、六〇年代：現代與寫實、文藝園地、文藝與世俗、傳統與改編；七、八〇年代：本土意識的形成；九〇年代至今：傳承與開拓；並附文學資料：編選與整理。共 40 篇文字，由中心許旭筠和沈海燕擔任執行編輯，細心校閱訂正錯漏，交由香港教育圖書公司出版。

本欲以電視節目推廣文學，在過程中卻發展了以文字書寫的樂趣與意義。電視節目尚未落實真正播出的日期，我們很高興一羣年輕同學的研究得以出版，參與的每個人，花了的時間和心血最後都有成果，以清新的角度、認真的研究、深入淺出的文字，把香港文學介紹給廣大讀者。出版後還望得到各方指正，引起更多人閱讀和討論香港文學的興趣，引發更詳盡深刻的評論。若日後影視節目從此認真取材，廣為傳播，讓更多人認識香港文學，那就更好了！

鳴謝

本書部分圖片蒙下列人士及機構概允轉載，特此致謝。

陶然先生

麥樹坤先生

香港中華基督教青年會

花千樹出版有限公司

劉麗北女士

犁青伉儷

新民主出版社有限公司

三聯書店（香港）有限公司

萬里機構出版有限公司

王陳月明女士

上海書店出版社

香港電影資料館

李碩雄先生

榮堅影片有限公司關志堅先生

天地圖書有限公司

羅斌先生

鍾偉明先生

周澤雄先生

思遠影業公司

港僑影業公司

鄭政恆先生

黃靜小姐

銀都機構有限公司

南京大學出版社

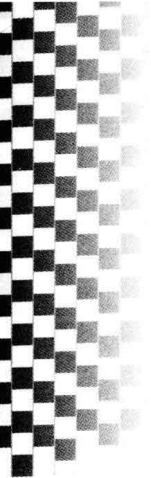
曹景行先生

Cathay Organisation Holdings Ltd.

STAR HK

（排名不分先後）

本社已竭力追溯本書各項資料之版權，對於暫時未能聯絡之版權持有者，本社謹此致歉，並當繼續竭力追溯版權。如偶一不慎侵犯版權，請合法之版權持有者主動與本社接洽。



■ 往昔文蹤、文壇先驅

- | | | |
|----|-----------------------------|-----|
| 2 | 早期香港新文學與文化資源 | 陳智德 |
| 12 | 一九二七年——魯迅與香港 | 譚志明 |
| 17 | 南來文人的中國情意結——葉靈鳳 | 魯嘉恩 |
| 25 | 到底是落花生——
談許地山的人生、創作與香港因緣 | 馮佩兒 |

■ 五、六〇年代：現代與寫實

- | | | |
|----|-----------------------------------|-----|
| 38 | 徐訐與香港：一個留下的過客 | 葛浩德 |
| 47 | 華麗的蒼涼——張愛玲 | 沈海燕 |
| 55 | 左右對立以外：曹聚仁 | 曾卓然 |
| 62 | 香港故事，不知從何說起——
從三本小說讀香港意識之起點 | 李卓賢 |
| 69 | 五四文學理念的實踐——侶倫的《窮巷》 | 黃靜 |
| 75 | 寫實的文學——有關「鑪峯」的二三事 | 曾卓然 |
| 80 | 〈鯉魚門的霧〉、〈香港仔的月亮〉——
一個城市的「鄉土」變遷 | 陳曦靜 |

■ 五、六〇年代：文藝園地

- | | | |
|-----|--------------------------------|-----|
| 88 | 一代人的文化周刊——《中國學生周報》 | 吳兆剛 |
| 95 | 此「潮」不同彼「潮」——
重讀現代主義刊物《文藝新潮》 | 曾卓然 |
| 101 | 「三毫子」的花花都市——
五、六〇年代的三毫子小說 | 黃靜 |

目錄

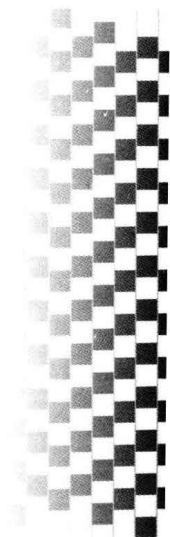
- | | | |
|-----|----------------------------|-----|
| 106 | 雜誌報紙連載小說二三事 | 陳穎恆 |
| 115 | 《星島晚報》連載小說——
以歐陽天和劉以鬯為例 | 沈海燕 |

■ 五、六〇年代：文藝與世俗、傳統與改編

- | | | |
|-----|---|-----|
| 126 | 淺談劉以鬯的《私戀》與電影改編 | 陳穎恆 |
| 133 | 高雄《經紀日記》——一個經紀的生死愛慾 | 張嘉俊 |
| 140 | 通俗與嚴肅：天空小說的題材處理 | 吳兆剛 |
| 146 | 天空小說與其他藝術媒介的互相影響 | 吳兆剛 |
| 151 | 中國文學、粵劇與香港普及文化 | 陳素怡 |
| 156 | 香港新派武俠小說（一）——香港新派
武俠小說的崛起與金庸小說中的武功描寫 | 林賀超 |
| 163 | 香港新派武俠小說（二）——
金庸小說中的俠客主角 | 林賀超 |
| 170 | 香港新派武俠小說（三）——
香港武俠電影電視熱與金庸小說的影視改編 | 古廣奇 |

■ 七、八〇年代：本土意識的形成

- | | | |
|-----|-----------------------|---------|
| 178 | 翻董橋的文字樟木箱 | 伍家偉 |
| 185 | 一九五〇至一九七〇年代香港都市小說 | 黃靜 |
| 200 | 她從愛情中成長——亦舒 | 郭玉平 |
| 205 | 本土化的沉思——
七〇年代的香港文學 | 郭柳娜、陳智德 |
| 212 | 舒巷城作品中香港七〇年代的都市形象 | 陳曦靜 |
| 233 | 從《十人詩選》看七、八〇年代詩歌面貌 | 鄭政恆 |



244	一個說故事的人和他的城市—— 也斯的《剪紙》	陳曦靜
254	西西筆下的「我城」	李凱琳
260	李碧華的故事新編	林賀超、張頌賢

九〇年代至今：傳承與開拓

274	電影與文學互動的兩個側例：董啟章的 〈香港製造〉和也斯的〈愛美麗在屯門〉	林賀超
280	香港年輕作家—— 以王貽興、謝曉虹、韓麗珠為例	伍家偉
287	香港的公共空間——碼頭和詩	鄭政恆
294	香港的文化空間——兩座「大會堂」	譚志明
299	香港的文化空間——旺角行人專用區	張嘉俊

文學資料：編選與整理

308	三種聲音及其變奏—— 淺談兩本香港新詩選本中的作品	鄭政恆
315	香港文學 誰的記憶	伍家偉、許旭筠

320 參考書目

324 作者簡介

往昔文蹤、
文壇先驅

早期香港 新文學與 文化資源

陳智德



◎《現代》雜誌創刊號及施蛰存的創刊宣言（上海書店1985年1月影印版）。

南來文化資源的移植

香港新文學的發展可追溯至戰前。它的起點較五四運動略遲，但這其實是整個華南地區的普遍情況，不獨香港為然。五四新文化運動發軔於北方，至一九二〇年代初期，許多南方城市包括香港在內，仍然使用文言文，隨着新文學刊物的傳播這情形才逐漸改變。

香港因應其轉口貿易之便，很快就引進了來自北方和上海的新文學刊物。二〇年代的香港讀者可以在書店接觸到文學研究會的書刊以至胡適、冰心等人的著作。據陳謙〈五四運動在香港的回憶〉一文所述，五四運動之後，港島荷李活道的萃文書坊因售賣新文化書籍，曾遭警察查究干涉，並沒收不少書籍，但依然深受讀者歡迎，「新書一到，讀者聞風而動，搶購一空」¹。

對當時從小接受舊式書塾教育的香港青年來說，內地的新文學書刊無疑是前衛和潮流的象徵。一九三二年五月在上海創刊、由施蛰存主編的《現代》雜誌以其先進的現代文化品味，更吸引不少香港青年。他們部分在香港的報紙撰文介紹以至批評《現代》雜誌，也有部分投稿到《現代》雜誌和其他內地的現代派文學刊物。這批青年包括呂倫、張吻冰、謝晨光、岑卓雲、劉火子、李育中、李心若、易椿年、杜格靈、張弓等等，成為香港早期的新文學拓展者，及後分別組織不同的文學團體，出版自己的文學刊物，如《鐵馬》（青年會日校校友會學藝部，1929年9月創刊）、《島上》（島上社，1930年4月創刊）、《激流》（激流出版社，1931年6月創刊）、《紅豆》（南國出版社，1933年12月創刊）、《小齒輪》（群力學社，1933年10月創刊）、《今日詩歌》（同社，1934年9月創刊）和《詩頁》（出版機構不詳，1934年創刊）等等。這批刊物的原件部分得以保存在香港大學和香港中文大學的圖書館中，另有部分可於廣州的圖書館尋見，誠為引證香港文學發展的重要收藏。

早期作者也為三〇年代的香港城市留下珍貴記錄，李育中的詩作〈維多利亞市北角〉

李育中〈維多利亞市北角〉 (1934)

蔚藍的水
比天的色更深更厚
倒像是一幅鋪闊的大毛毯
那毛毯上繡出鱗鱗紋跡
沒有船出港
那上面遂空着沒有花開
天呢卻編回幾朵
撕剩了的棉絮
好像也舊了不十分白
對岸的山禿得怕人
這老翁彷彿一出世就沒有青
髮似的
崢嶸的北角半山腰的翠青色
就比過路的電車不同
每個工人駕御的小車
小軌道滑走也吃力
雄偉的馬達吼得不停
要輾碎一切似地
把煤烟石屑潰散開去
十一月的晴空下那麼好
游泳棚卻早已凋殘了

鷗外鷗〈和平的礎石〉(1939)

東方國境的最前線的交界碑！

太平山的巔上樹立了最初歐羅巴的旗

SIR. FRANCE HENRY MAY

從此以手支住了腮了。

香港總督的第一人。

思慮着甚麼呢？

憂愁着甚麼呢的樣子。

向住遠地方

不允說出他的名字。

金屬了的他，

是否懷疑巍巍高聳在亞洲風雲下的休戰紀念坊呢。

奠和平的礎石於此地嗎？

那樣想着而不瞑目的總督

日夕踞坐在花崗石上永久的支着腮。

腮與指之間，

生上了銅綠的苔蘚了——。

在他的面前的港內，

下碇着大不列顛的鷹號母艦和

潛艇母艦美德威號

生了根的樹一樣的。

肺病的海空上

夜夜交錯着探照燈的X光

縱橫着假想敵的飛行機

銀的翅膀

白金的翅膀。

手永遠支住了腮的總督，

何時可把手放下來呢？

那隻金屬了的手。

(鷗外鷗初發表於香港《大地》畫報的版本與後來收於《鷗外鷗之詩》的修改版本不同，本文以首次發表版本為依據。)

(1934)²、易椿年的詩作〈金屬風——防空演習印象〉(1937)、鷗外鷗詩作〈和平的礎石〉(1939)³、侶倫的小說〈黑麗拉〉(1937)和《伏爾加船夫曲》(1930)等都是以香港生活為題材的作品，記錄了早期北角、灣仔和中環一帶的地貌。

另一方面，內地作家南下則為香港引進中原文化的影響。一九二七年魯迅來港，曾分別以〈無聲的中國〉和〈老調子已經唱完〉為題，在中環必列者士街的中華基督教青年會發表演說，針對香港當時相對保守的語文現象和文化風氣，勸勉香港青年獨立思考，說出自己的真心話，抗衡保守的文化作風。一九三五年，著名的五四作家、文學研究會發起人之一許地山來港出任香港大學中文學院教授，大力改革中文系，又參與社會文化活動，經常作公開演講，在香港的報刊發表小說、散文等創作，直至一九四一年病逝於香港。

一九三七年中日戰爭爆發，同年十一月上海淪陷，三八年武漢、廣州等地先後失守，文化重心向大後方遷移。香港則雲集大批從內地南下的作家，繼續在港創作，提倡抗戰文藝，成立「中華全國文藝界抗敵協會香港分會」；也有部分參與報紙工作，主持文藝副刊，與大後方的抗戰文藝遙相呼應，例如由蕭乾和楊剛先後主編的《大公報·文藝》、



◎ 劉火子（中坐啣煙斗者）與香港《文匯報》全人，1949-50年間攝於香港六國飯店。（照片提供：劉麗北女士）

戴望舒〈獄中題壁〉(1942)

如果我死在這裏，
朋友啊，不要悲傷，
我會永遠地生存
在你們的心上。

我們之中的一個死了，
在日本佔領地的牢裏，
他懷着的深深仇恨，
你們應該永遠地記憶。

當你們回來，從泥土
掘起他傷損的肢體，
用你們勝利的歡呼
把他的靈魂高高揚起，

後把他的白骨放在山峯，
暴着太陽，沐着飄風：
在那暗黑潮濕的土牢，
這曾是他唯一的美夢。

(抗日戰爭爆發後，戴望舒離滬赴港，曾主編《大公報》文藝副刊、《星島日報》副刊等。及後香港淪陷，戴望舒被日軍拘禁於中環域多利監獄。)

茅盾和葉靈鳳先後主編的《立報·言林》、戴望舒主編的《星島日報·星座》、陸浮及夏衍先後主編的《華商報·燈塔》等等。內地作家來港，也把內地的刊物移轉香港出版，如來自廣州的中國詩壇社，其創辦於三八年的機關刊物《中國詩壇》(1938年在廣州創刊，1939年在香港復刊)。另因香港在戰略位置上較易接觸國際社會，由文協香港分會主編、與重慶總會合作出版的英語刊物《中國作家》(*Chinese Writer*)三九年八月在香港創刊，目的是將抗戰文藝作品譯成英文向外國介紹，也爭取國際社會對中國抗戰的支持，編者包括戴望舒及徐遲。可見在抗戰上半期，香港實際上成為華南地區抗戰文學的重要據點。

一九四一年十二月香港淪陷之後，四二年初有大批居民逃返內地，當中包括三百多名文化界人士，由東江縱隊護送離港。香港淪陷期間，文學活動一度沉滯，戰前的報紙大部分已停刊，但在數量有限的報紙副刊上，仍可以讀到部分留港作家，包括戴望舒、葉靈鳳、黃魯等人的散文創作。其中戴望舒一度遭日軍拘禁於中環域多利監獄，寫下了著名的詩作〈獄中題壁〉(1942)⁴。戴望舒出